

**Организационная сессия 2004 года**

21 января, 3–6 февраля и 4–5 мая 2004 года

Пункт 2 повестки дня

**Утверждение повестки дня и прочие  
организационные вопросы****Доклад Специальной консультативной группы  
Экономического и Социального Совета по Бурунди\****Резюме*

Специальная консультативная группа по Бурунди была учреждена на основе мандата Экономического и Социального Совета для изучения гуманитарных и экономических потребностей страны и предоставления консультаций о том, как обеспечить, чтобы помощь, предоставляемая международным сообществом, была адекватной, последовательной, должным образом скоординированной и эффективной и стимулировала совместные действия. Группа осуществляет свою деятельность в важный момент, когда народ Бурунди принимает активные меры по налаживанию мирного процесса и вступает на путь перехода от получения помощи к процессу развития. Страна сталкивается с различными и взаимосвязанными проблемами, которые необходимо решать, с тем чтобы способствовать установлению стабильности и обеспечить прочный мир и устойчивое развитие.

Бурунди находится в центральной части района Великих озер, где сложилось весьма неблагоприятное положение. Сейчас эта страна выходит из десятилетнего конфликта в результате инициативы глав государств и правительств африканских стран, согласно которой 28 августа 2000 года в Аруше было подписано Арушское соглашение о мире и примирении. В ходе последующих переговоров в Претории, Южная Африка, 8 октября и 2 ноября 2003 года были подписаны два протокола, а впоследствии, 16 ноября 2003 года, в Дар-эс-Саламе было подписано Всеобъемлющее соглашение о прекращении огня между переходным правительством Бурунди и движением «Национальный совет в защиту демократии — Силы защиты демократии» (НСЗД-ФДД), являющийся основной повстанческой группой, руководимой Пьером Нкурунзизой. Масштабы насилия в стране существенно сократились, а согласно расчетам, боевые действия прекра-

\* Доклад представляется позже, с тем чтобы отразить последние основные события, связанные с международной поддержкой Бурунди.

тились на 95 процентах территории страны. Однако ПАЛИПЕХУТУ-НСО, возглавляемая Агатоном Рвасой, по-прежнему не участвует в мирном процессе и несет ответственность за сохранение атмосферы насилия и страха в столице Бужумбуре и вокруг нее. 18–21 января 2004 года президент Бурунди Домисьен Ндайизейе встретился с представителями ПАЛИПЕХУТУ-НСО в Ойстервейке, Нидерланды, для обсуждения возможности заключения соглашения о прекращении огня, а также для того, чтобы предложить ПАЛИПЕХУТУ-НСО войти в состав переходного правительства. На этой же встрече президент Ндайизейе и руководители ПАЛИПЕХУТУ-НСО пришли к договоренности о создании международной следственной комиссии для расследования трагического убийства папского нунция в Бурунди монсеньора Майкла Кортни.

О поддержке Арушского мирного процесса свидетельствует присутствие Африканской миссии в Бурунди (АМВБ), в состав которой входят 3000 военнослужащих из Эфиопии, Мозамбика и Южной Африки. Перед АМВБ, пользующейся поддержкой двусторонних доноров, поставлена задача поддерживать стабильность в Бурунди и создать условия для деятельности в стране Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности предложил Генеральному секретарю представить в начале марта 2004 года рекомендации о том, каким образом Организация Объединенных Наций может оказать наиболее эффективную поддержку в деле полного осуществления Арушского соглашения. Это произошло после того, как Африканский союз обратился к Совету Безопасности с просьбой рассмотреть вопрос о замене АМВБ силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

После восстановления мира в Бурунди переходное правительство столкнулось с колоссальными гуманитарными, экономическими и социальными проблемами. Бурунди — это густонаселенная страна, на которую приходится самая высокая доля перемещенного населения в Африке. Бурунди относится к категории наименее развитых стран, 90 процентов населения которой проживают в сельских районах. На кофе приходится 85 процентов товарного экспорта страны; в условиях падения цен на товарной бирже поступления Бурунди в свободно конвертируемой валюте сократились более чем на 60 процентов. Кроме того, 89,2 процента населения живет менее чем на 2 долл. США в день, а 58,4 процента — менее чем на 1 долл. США в день. По расчетам Всемирного банка, за последние пять лет масштабы экономической деятельности сократились более чем на 25 процентов. Маловероятно, что в сложившихся обстоятельствах и в условиях отсутствия международной поддержки Бурунди сможет выполнить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Специальная консультативная группа провела широкие консультации с рядом структур в рамках системы Организации Объединенных Наций, двусторонними донорами и бреттон-вудскими учреждениями. Кроме того, Группа посетила Бурунди и встретилась с президентом Ндайизейе, членами Совета министров, Специальным представителем Генерального секретаря, страновой группой Организации Объединенных Наций, представителями гражданского общества, международными организациями, занимающимися оказанием помощи, и членами дипломатического корпуса. Большое впечатление на Группу произвели усилия, прилагаемые Бурунди для решения проблем, связанных с изменяющейся ситуацией. Однако несмотря на решимость, проявляемую правительством и другими общественными силами, а также на четко поставленные задачи, их ус

пех в полной мере зависит от широкой международной поддержки и подлинных партнерских отношений с участниками процесса развития.

Международное сообщество начало принимать меры для удовлетворения потребностей Бурунди. 19 ноября 2003 года был начат процесс в рамках призыва к совместным действиям на 2004 год, и страновая группа Организации Объединенных Наций и ее партнеры запросили сумму в размере 71 545 567 долл. США для оказания поддержки проектам по улучшению положения наиболее уязвимых слоев населения и обеспечения тем самым основы для процессов развития и примирения. В 2003 году в рамках аналогичного призыва была мобилизована сумма в размере 21 млн. долл. США. 13 и 14 января 2004 года в Брюсселе было успешно проведено заседание Форума партнеров Бурунди в области развития. Это заседание было организовано совместно правительствами Бельгии и Бурунди при технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций. Исполнительный совет Международного валютного фонда утвердил трехгодичный кредит для Бурунди в рамках Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста в целях оказания поддержки в реализации программы экономических реформ страны до конца января 2007 года. Это даст возможность сократить бремя задолженности Бурунди в рамках расширенной Инициативы для удовлетворения потребностей бедных стран с крупной задолженностью к 2005 году. Парижский клуб взял на себя обязательство обеспечить снижение бремени задолженности, как только Исполнительный совет МВФ утвердит кредит в рамках Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста.

В рамках этого крайне важного этапа развития мирного процесса Бурунди нуждается в чрезвычайной помощи, включая бюджетную поддержку. Кроме того, необходимо оказать соответствующую помощь для того, чтобы страна вступила на путь устойчивого развития. Сохранение поддержки Африканской миссии в Бурунди (АМВБ) до возможного развертывания сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций будет иметь крайне важное значение для устойчивого мира в условиях, когда Бурунди готовится к проведению в конце октября выборов. Общая политическая ситуация никогда не была такой многообещающей, как сегодня. Однако без устойчивой международной поддержки такая перспектива может не реализоваться.

## I. Введение

1. Специальная консультативная группа по Бурунди была сформирована в соответствии с резолюцией 2003/16 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2003 года. Это вторая специальная консультативная группа, созданная Советом, а первой группой является Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау<sup>1</sup>. Своей резолюцией 2002/1 от 15 июля 2002 года Совет заложил основу для создания специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликты, и поручил таким группам изучать гуманитарные и экономические потребности соответствующих стран; рассматривать соответствующие программы поддержки и готовить рекомендации в отношении долгосрочной программы поддержки, основанной на ее приоритетах развития, путем интеграции деятельности по оказанию помощи, восстановлению, реконструкции и развитию в рамках всеобъемлющего подхода к вопросам мира и стабильности; а также консультировать по вопросу о том, как обеспечить, чтобы помощь международного сообщества соответствующей стране была адекватной, последовательной, хорошо скоординированной и эффективной и способствовала синергии.

2. В письме на имя Председателя Экономического и Социального Совета (см. E/2002/86) Постоянный представитель Бурунди при Организации Объединенных Наций просил создать специальную консультативную группу по Бурунди. В ответ на эту просьбу Совет постановил учредить такую группу и провести консультации по вопросу об условиях работы таким образом, чтобы Группа могла участвовать в запланированном совещании доноров за «круглым столом», которое будет проведено правительством Бурунди в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В своем решении 2003/311 от 22 августа 2003 года Совет принял решение о составе и круге ведения Группы. Мандат, определенный в решении 2002/1 Совета, был сохранен для Специальной консультативной группы по Бурунди. Совет просил Группу представить доклад со своими рекомендациями Совету к середине января 2004 года.

3. В состав Группы входят следующие члены: посол Думисани Шадрак Кумало (Южная Африка), Председатель, посол Коити Харагучи (Япония), посол Абдул Меджид Хусейн (Эфиопия), посол Марк Нтетуруйе (Бурунди), посол Жан де Рэт (Бельгия) и посол Жан-Марк де Ла Саблиер (Франция). В соответствии с решением 2003/311 Совета послу Герту Росенталю (Гватемала), тогдашнему Председателю Экономического и Социального Совета, и послу Ижмаэлу Абраану Гашпару Мартиншу (Ангола), Председателю Специальной рабочей группы Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке, было предложено участвовать в ее работе, что они и сделали.

4. Результатом создания Группы стало также расширение рабочих связей между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности. Председатель Экономического и Социального Совета информировал Председателя Совета Безопасности о создании Группы в письме от 25 августа 2003 года (распространено в качестве документа S/2003/836). Совет Безопасности приветствовал учреждение и работу Группы в заявлении для представителей прессы, сделанном Председателем Совета 14 августа 2003 года, а также в заявлении Председателя от 22 декабря 2003 года (S/PRST/2003/30)<sup>2</sup>. Председателю Эко

номического и Социального Совета было предложено выступить в Совете Безопасности на заседании, посвященном положению в Бурунди, состоявшемся 4 декабря 2003 года, в работе которого участвовал заместитель президента Джакоб Зума, Южная Африка, являющийся посредником в рамках Арушского мирного процесса.

## II. Основные сведения о деятельности Группы

5. После своего первого заседания, состоявшегося 11 сентября 2003 года, Группа провела ряд брифингов и заседаний в Нью-Йорке, в которых участвовали представители основных структур Организации Объединенных Наций и международных структур для обсуждения различных аспектов помощи в области развития, оказываемой Бурунди. К их числу относятся:

- Киран Прендергаст, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по политическим вопросам;
- Жак Луп, заместитель помощника Администратора и заместитель Директора, Региональное бюро ПРООН для Африки;
- Эммануэль Мби, страновой директор, Управление по Южной и Центральной Африке и району Великих озер, Всемирный банк;
- Филип Богран, заместитель начальника Отдела, Управление Африки, Международный валютный фонд;
- Мари-Тереза А. Кейта-Бокум, Специальный докладчик Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Бурунди;
- Департамент по политическим вопросам, Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов и Программа развития Организации Объединенных Наций;
- базирующиеся в Риме учреждения, а именно Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Мировая продовольственная программа (МПП) и Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР);
- двусторонние страны-доноры.

6. Кроме того, Группа имела честь встретиться с президентом Бурунди Домисьеном Ндайизейе, присутствовавшим на открытии пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2003 года.

7. В результате проведения заседаний и консультаций Группа смогла ознакомиться с проблемами, стоящими перед Бурунди, и добиться лучшего понимания своих отношений с организациями, занимающимися вопросами развития, в целом.

8. В ноябре 2003 года Группа постановила организовать миссию в Бурунди и встретиться с представителями государственных учреждений, основных структур, занимающихся социально-экономическими вопросами, и подразделений Организации Объединенных Наций, действующих на местах, и другими партнерами по процессу развития. Миссия Группы была проведена 19–26 ноября 2003 года. Ее принимали Берхану Динка, Специальный представитель Гене

рального секретаря и руководитель Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди (ЮНОБ), а также Сунил Сайгал, координатор-резидент по вопросам оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в Бурунди.

9. Группа выполнила большую программу встреч и консультаций с широким кругом национальных лидеров и видных деятелей. На правительственном уровне представители Группы встретились с президентом и вице-президентом Республики, а также провели рабочее совещание с группой министров кабинета, возглавляемой министром планирования, развития и реконструкции, в которую входили также министры юстиции, реинтеграции, по вопросам возвращения беженцев и репатриантов, финансов, торговли и промышленности, социальных дел и помощи женщинам, институционального реформирования, по правам человека и связям с парламентом, общинного развития, а также управляющий Банком Республики. Кроме того, были проведены встречи с бюро Сената и Национального собрания, Комитетом по наблюдению за осуществлением Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди и Председателем и заместителем Председателя Национальной комиссии по реабилитации пострадавших.

10. Группа встретила с представителями Палаты по вопросам торговли, промышленности, искусства и ремесел и представителями приблизительно 40 организаций гражданского общества, в том числе организаций, занимающихся такими вопросами, как религия, права человека, улучшение положения женщин, дети и молодежь, общинное развитие и ВИЧ/СПИД. Кроме того, Группа имела встречи с представителями профсоюзов. Группа посетила провинцию Гитега для проведения дискуссий с губернатором и членами региональных органов власти, а также посетила проекты, осуществляемые при поддержке учреждений Организации Объединенных Наций, и объект, на котором лица, перемещенные внутри страны, получают поддержку со стороны МПП.

11. Кроме того, Группа провела ряд встреч с международными участниками, включая Специального представителя Председателя Комиссии Африканского союза и руководителя Африканской миссии в Бурунди, должностных лиц ЮНОБ и страновую группу Организации Объединенных Наций, дипломатический корпус и представителей международных и неправительственных организаций. Члены Группы, которым ранее выпала честь встретиться с папским нунцием в Бурунди монсеньором Майклом Кортни, были глубоко потрясены его трагической гибелью через месяц после встречи.

12. После проведения миссии в Бурунди три члена Группы участвовали в предусмотренном резолюцией 2003/16 Экономического и Социального Совета Форуме партнеров Бурунди в области развития, состоявшемся в Брюсселе 13 и 14 января 2004 года.

13. Группа хотела бы выразить свою признательность за поддержку, полученную ею от правительства Бурунди, Специального представителя Генерального секретаря, координатора-резидента Организации Объединенных Наций и страновой группы Организации Объединенных Наций, Секретариата Организации Объединенных Наций, а также от всех тех, кто нашел время для того, чтобы побеседовать с представителями Группы, ответить на ее вопросы и обменяться идеями. Группа благодарит, в частности, Отдел по поддержке ЭКОСОС и коор

динации Департамента по экономическим и социальным вопросам за его постоянную поддержку.

### III. Справочная информация

14. Бурунди — это небольшая не имеющая выхода к морю африканская страна, расположенная в районе Великих озер. Страна граничит с Руандой, Демократической Республикой Конго и Объединенной Республикой Танзанией, и ее границы определяются естественными природными образованиями, включая ряд рек и огромное озеро Танганьика. Плотность населения Бурунди, численность которого за последние пять десятилетий увеличивалась на небольшой территории (27 834 кв.км) беспрецедентными темпами (с 2 миллионов в 1950 году до 6,9 миллиона сегодня), составляет 228 человек на 1 кв.км, и по этому показателю она занимает второе место в Африке (после Руанды). Население Бурунди составляют три этнические группы: хуту, тутси и тва, все из которых говорят на одном языке и имеют общую культуру и религию.

15. На протяжении нескольких веков Бурунди была королевством. В 1899 году Бурунди была колонизирована Германией, а впоследствии — с 1916 по 1962 год — ею управляла Бельгия по мандату Лиги Наций и в соответствии с системой опеки Организации Объединенных Наций, после чего она получила независимость. С тех пор для политической жизни страны стала характерной этническая напряженность между большинством хуту и меньшинством тутси. Периодически возникали восстания с применением насилия; так, в 1972 году погибли десятки тысяч людей и приблизительно 200 000 бежали в Объединенную Республику Танзанию, где большинство из них по-прежнему и находится. В 1993 году были проведены первые демократические выборы, на которых в качестве президента был избран Мельхиор Ндадайе, представлявший народность хуту. Президент Ндадайе был убит через четыре месяца после вступления в должность. Начались массовые убийства тутси, за которыми последовали соответствующие ответные меры. Десятки тысяч людей были убиты и сотни тысяч покинули свои дома.

16. В 1994 году президент Сиприен Нтарьямира, сменивший президента Ндадайе, погиб, когда самолет, на борту которого находился он и президент Руанды, был сбит над Кигали. В 1996 году майор Пьер Буйоя вновь пришел к власти в результате переворота, который осудили соседние страны и на региональном уровне ввели экономические санкции, имевшие драматические последствия для социально-экономического положения страны. Эти региональные санкции были отменены в январе 1999 года.

17. Главы государств — членов Организации африканского единства, а теперь Африканского союза, назначили президента Джулиуса Ньерере, Объединенная Республика Танзания, а затем президента Нельсона Манделу, Южная Африка, посредниками бурундийского мирного процесса в рамках Региональной инициативы за мир в Бурунди. Результатом активных дипломатических усилий стало Соглашение о мире и примирении, подписанное 28 августа 2000 года в Аруше 19 политическими партиями. Однако основные повстанческие группировки хуту отказались сложить оружие. В 2001 году президент Мандела назначил заместителя президента Южной Африки Джакуба Зуму официальным посредником, а президента Объединенной Республики Танзании Бенджамина

Мкапу и президента Габона Омара Бонго сопосредниками. 1 ноября 2001 года на основе Арушского соглашения и в соответствии с положениями временной конституции было создано переходное правительство. 30 апреля 2003 года президент Буйоя передал президентскую власть нынешнему президенту Домисье-ну Ндайзейе на 18-месячный срок, как это было оговорено в Арушском соглашении. Конечной целью Арушского мирного процесса является проведение национальных выборов в ноябре 2004 года.

#### **IV. Последние политические события**

18. С момента своего создания Специальная консультативная группа была свидетелем крупных событий в рамках бурундийского мирного процесса. Результатом дипломатических усилий стало подписание в Претории 8 октября и 2 ноября 2003 года протоколов о разграничении политических полномочий и полномочий в области обороны и безопасности. Подписание этих документов привело к заключению всеобъемлющего Соглашения о прекращении огня между переходным правительством и Национальным советом в защиту демократии — Фронтом защиты демократии (НСЗД-ФЗД), крупной повстанческой группировкой хуту, которое было подписано в Дар-эс-Саламе 16 ноября 2003 года. В конце ноября министры из НСЗД-ФЗД вошли в состав переходного правительства и приступили к выполнению своих обязанностей, в том числе являющийся руководителем НСЗД-ФЗД Пьер Нкурунзиза, ставший министром по вопросам благого управления и государственной инспекции. 6 января 2004 года было создано объединенное военное командование в составе офицеров из правительственной армии и сил НСЗД-ФЗД, и таким образом мирный процесс вступил в решающий этап. Масштабы насилия существенно сократились, и, по подсчетам, на 95 процентах территории страны прекратились боевые действия между различными движениями.

19. Партия за освобождение народа хуту и его военное крыло «Национальные силы за освобождение» (ПАЛИПЕХУТУ-ФНО) (Агатон Рваса) остаются единственной повстанческой группировкой, не участвующей в мирном процессе, которая продолжает вести боевые действия в сельских районах в окрестностях Бужумбуры, нагнетая атмосферу насилия и страха в городе и вокруг него. Однако у Группы вызывает удовлетворение тот факт, что представители «ПАЛИПЕХУТУ-ФНО» (Рваса) встречались с президентом Ндайзейе 18–21 января в Ойстервейке, Нидерланды, для обсуждения вопроса о возможности заключения соглашения о прекращении огня и присоединения к переходному правительству.

20. 11 января 2004 года президент Ндайзейе представил на рассмотрение политических партий проект избирательного кодекса, одним из предварительных условий которого было проведение выборов, предусмотренных Арушским соглашением, до конца переходного периода, заканчивающегося в ноябре 2004 года.

21. В соответствии с Арушским соглашением переходное правительство просило Совет Безопасности создать международную комиссию по судебному расследованию случаев геноцида, военных преступлений и преступлений против человечества, совершенных после получения страной независимости. Одно

временно с этим правительство представило в парламент предложение о создании национальной комиссии по установлению истины и примирению.

22. Учитывая произошедшие события, можно отметить, что Бурунди никогда не была так близка, как сегодня, к достижению всеобъемлющего и полномасштабного мира. Разоружение, демобилизация, реабилитация и реинтеграция бывших комбатантов стали одним из приоритетных вопросов, для решения которых выделены средства в рамках Многострановой программы демобилизации и реинтеграции, управление которой осуществляет Всемирный банк. Кроме того, двусторонние взносы будут идти на финансирование предварительного сбора бывших комбатантов, на цели которого не могут быть использованы средства указанной программы.

23. С учетом объединения членов вооруженных группировок в национальную армию в результате мирного процесса предполагается, что численность военнослужащих увеличится и потенциально достигнет 65 000 человек, что ляжет дополнительным бременем на государственный бюджет. Для решения этой проблемы правительство объявило о начале процесса плановой демобилизации, целью которого является сокращение числа военнослужащих на 10 000 человек ежегодно в течение четырехлетнего периода, и просило оказать международную поддержку этому процессу.

24. Появляются сообщения об увеличении числа случаев нарушений прав человека в некоторых районах страны. Кроме того, вызывают сожаление и поступающие сообщения о фактах бандитизма и атмосфере безнаказанности, а также заявления о коррупции, масштабы которой в последние годы существенно возросли. В представленной Группе информации подчеркивалось, что эти проблемы являются результатом войны, которая ослабила или даже уничтожила институты управления. Правительство Бурунди осудило факты, содержащиеся в указанных заявлениях, и обещало провести расследование.

25. Центральный орган Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов Африканского союза развернул Африканскую миссию в Бурунди (АМВБ), первые подразделения которой прибыли в Бужумбуру 27 апреля 2003 года с четкой целью создания условий для развертывания сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Развертывание порядка 3000 военнослужащих из Южной Африки, Эфиопии и Мозамбика было завершено к октябрю 2003 года. Миссию возглавил посол Мамаду Ба, с которым члены Группы встретились в Бужумбуре. Ряд двусторонних доноров оказали финансовую поддержку АМВБ, выполняющей крайне важные задачи в стране, включая предварительный сбор комбатантов. Совет Безопасности предложил Генеральному секретарю представить в начале марта 2004 года рекомендации о том, как Организация Объединенных Наций может оказать наиболее эффективную поддержку в деле полного осуществления Арушского соглашения. Финансирование АМВБ зависит от добровольных взносов, и необходимо решить вопрос о ее финансировании в долгосрочном плане. Группа была информирована о просьбе заменить ее силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

## **V. Обзор гуманитарного и социально-экономического положения**

### **A. Гуманитарный контекст**

26. Социально-экономическое положение в стране отражает последствия десятилетнего непрерывного насилия, унесшего жизни около 300 000 человек, в основном мирных жителей. По данным учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами гуманитарной помощи и развития, в Бурунди отмечается едва ли не самая высокая, по сравнению с другими странами мира, уязвимость населения в целом. Свыше 70 процентов перемещенных внутри страны лиц, проживающих в лагерях, не получают минимально необходимого суточного количества питьевой воды и продовольствия. Продолжает увеличиваться число лиц, состоящих на учете в центрах по организации питания и центрах здравоохранения, которые работают благодаря совместной поддержке со стороны ЮНИСЕФ, МПП и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). В 2003 году продовольственную помощь от МПП получали свыше 1,2 миллиона человек, причем предполагается, что в начале 2004 года на ежемесячной основе будет оказываться помощь 630 000 человек. Многие общины, пострадавшие от грабежей и мародерства со стороны повстанцев, незаконных вооруженных формирований и бандитов, утратили способность самостоятельно удовлетворять свои потребности. Другим предметом озабоченности являются наземные мины, от которых пострадали многие люди.

27. В результате военных действий сегодня 30 процентов всех домашних хозяйств в Бурунди возглавляют женщины. В связи с этим в Бурунди были созданы женские организации, которые выступают с требованием принять дополнительные меры по защите женщин и девочек от насилия по признаку пола. Война также сказалась на положении детей: в национальную армию, ополчение и повстанческие формирования с начала конфликта было набрано свыше 14 000 детей-солдат. В результате войны свыше 600 000 детей стали сиротами. Тревожного уровня достигла младенческая смертность, которая составляет 114 смертей на 1000 живорождений. По оценкам системы Организации Объединенных Наций, с 1993 года охват населения вакцинацией и посещаемость начальной школы снизились на треть.

28. В 2001 году средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении сократилась на десять лет и составила 40,9 года. Сектор здравоохранения испытывает острую нехватку финансовых средств и материальных и людских ресурсов. По всей территории страны наступает малярия, которая сейчас является самой смертоносной болезнью в стране. Министерство здравоохранения Бурунди и ВОЗ при содействии ЮНИСЕФ и международных неправительственных организаций ввели новый лечебный протокол. Было отмечено сохранение проблемы доступности лекарств, для решения которой правительство в сотрудничестве со своими партнерами по процессу развития должно принять срочные меры. Все более острую озабоченность также вызывает проблема распространения ВИЧ-инфекции. По данным ЮНЭЙДС<sup>3</sup>, в 2001 году от СПИДа умерли 40 000 бурундийцев, причем в настоящее время доля лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, среди возрастной группы в возрасте от 15 до 49 лет составляет 8,3 процента. Кампания по мобилизации всех заинтересованных сторон, кото

рая с недавних пор проводится в Бурунди, должна помочь замедлить распространение этой болезни.

29. В рамках процесса призывов к совместным действиям на 2004 год, который осуществляется с 19 ноября 2003 года, страновая группа Организации Объединенных Наций и ее партнеры обратились с просьбой предоставить 71 545 567 долл. США для поддержки проектов, призванных обеспечить оказание помощи самым уязвимым слоям населения и одновременно подготовить условия для развития и примирения. Таким образом, совершенно необходимо привлечь должное внимание к призыву к совместным действиям на 2004 год и обеспечить его надлежащее финансирование. Реакция доноров на предыдущие призывы вызывает разочарование, поскольку Бурунди удалось мобилизовать лишь примерно треть необходимых ей средств, которые были использованы, главным образом, для удовлетворения минимальных продовольственных потребностей и оказания поддержки беженцам и перемещенным внутри страны лицам. Сумма полученных и объявленных взносов и средств, перешедших из ассигнований предыдущих периодов, в рамках призыва к совместным действиям на 2003 год составила 21 263 348 долл. США, или 29,7 процента от необходимой суммы. В текущем году помимо того, что призыву для Бурунди было уделено особое внимание на ежегодном мероприятии, посвященном оглашению всех призывов, которое проводится в Женеве, призыв для Бурунди в рамках инициативы доноров в отношении оказания конструктивной гуманитарной помощи был выбран в качестве инициативы, заслуживающей изучения на предмет расширения масштабов поддержки деятельности гуманитарных организаций в этой стране.

## **В. Возвращение беженцев и перемещенных внутри страны лиц**

30. В Бурунди участь перемещенных лиц выпала на долю более значительной доли населения, чем в какой-либо другой африканской стране. Перемещенные лица и лица, живущие на положении беженцев, составляют свыше 17 процентов населения страны. Само выживание не менее 13 процентов бурундийцев зависит от внешней помощи. Свыше 281 000 перемещенных внутри страны лиц живут в 230 пунктах в различных районах страны, а 750 000 беженцев живут в изгнании за рубежом, где многие из них получают помощь от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В то же время на территории Бурунди находится 37 000 беженцев из Демократической Республики Конго, которые также получают помощь от учреждений Организации Объединенных Наций.

31. В настоящее время начался стихийный отток беженцев из Объединенной Республики Танзании в северные и центральные провинции Бурунди, причем в последние несколько месяцев эта тенденция приобрела более ярко выраженный характер. По прогнозам УВКБ, в начале 2004 года из Объединенной Республики Танзании вернутся 300 000 бурундийских беженцев. После подписания двух Преторийских протоколов беженцы и перемещенные внутри страны лица с нетерпением ожидают плановой репатриации и реинтеграции.

32. В соответствии с Арушским соглашением была учреждена Национальная комиссия по оказанию помощи пострадавшим, на которую были возложены организация и координация всех аспектов деятельности, связанной с возвращени

ем беженцев и перемещенных внутри страны лиц: от оказания чрезвычайной помощи до специальной и профессиональной реинтеграции. В настоящее время такая комиссия уже создана, и для направления ее работы разработан план действий. Вместе с тем, с учетом того, что в краткосрочной и долгосрочной перспективе ожидается массовое возвращение населения в Бурунди, бурундийские институты не готовы самостоятельно решить эту проблему. Расходы на деятельность в этой области, по оценкам, составят 500 млн. евро, включая восстановление сельского хозяйства, которое потребует международной помощи. В этой связи следует уточнить распределение функций между Комиссией и Министерством реинтеграции, по вопросам возвращения беженцев и репатриантов.

33. Из-за совокупного воздействия высокой плотности населения и массового возвращения людей в свои дома в стране, где доля сельского населения составляет 91 процент, в Бурунди встала проблема доступа к земле. Земельные участки некоторых беженцев были экспроприированы, причем беженцы, покинувшие страну в 1972 году, не имеют права претендовать на ранее принадлежавшую им землю ввиду того, что срок для предъявления требований (в соответствии с принципом утраты права за давностью) уже истек. Правительство решает трудную задачу поиска путей удовлетворения встречных претензий на землю, в частности со стороны перемещенных внутри страны лиц и возвращающихся беженцев. Один из способов решить эту проблему заключается в укреплении и усилении традиционных механизмов урегулирования конфликтов, таких, как «башингантахе» (*bashingantahe*), а также в поиске путей обеспечения надлежащего взаимодействия между такими механизмами и официальной системой правосудия. В качестве неотложной проблемной области было упомянуто осуществление права женщин на владение землей, которое необходимо четко сформулировать и отразить в пересмотренном национальном законе.

### **С. Экономическое положение**

34. Бурунди входит в число наименее развитых стран. Ввиду того, что в Бурунди 89,2 процента населения живут на доходы, составляющие менее 2 долл. США в день, а доходы 58,4 процента населения не достигают и 1 долл. США в день, индекс развития человеческого потенциала в Бурунди находится на уровне 0,337, а сама страна в связи с этим занимает 171 место в списке из 175 стран<sup>4</sup>. В 2002 году экономический рост в реальном выражении, по оценкам, составлявший 2 процента, был ниже темпов прироста населения, достигавших примерно 3 процентов, и это привело к значительному обострению проблемы нищеты. Валовой национальный доход на душу населения в стране составляет 110 долл. США, что значительно меньше, чем в среднем по странам Африки к югу от Сахары (490 долл. США), и составляет лишь четверть от соответствующего сводного показателя для группы стран с низким уровнем дохода. Доля неграмотных среди взрослого населения составляет 49 процентов<sup>4</sup>.

35. Валовой внутренний продукт сократился с 1,2 млрд. долл. США в 1991 году до 0,69 млрд. долл. США в 2001 году. Хотя в 2002 году экономический рост превзошел прогнозы, в 2003 году ожидается снижение темпов роста из-за недостаточного выпадения осадков и продолжения военных действий в первой половине года. С 2001 года национальная валюта — франк Бурунди —

потеряла почти 30 процентов своей стоимости. В августе 2002 года была проведена девальвация, которая привела к резкому повышению цен на топливо, строительные материалы и другие потребительские товары.

36. Доля сельского населения в Бурунди составляет 90 процентов. Поскольку 85 процентов коммерческого экспорта страны приходится на кофе, снижение цены на него на товарных рынках привело к сокращению валютных поступлений страны более чем на 60 процентов. Экспортными культурами Бурунди являются также чай и хлопок, причем в стране создано несколько промышленных компаний по переработке этой продукции. Несмотря на это, Бурунди остается слаборазвитой в промышленном отношении страной, хотя в горнодобывающей промышленности и гидроэнергетике намечается осуществление ряда перспективных проектов. Важными задачами, от которых зависит развитие страны, являются интенсификация производства в традиционных секторах и экономическая диверсификация. Для снижения высокого уровня безработицы также требуются трудоемкие проекты.

37. Ввиду того, что Бурунди сталкивается с исключительно серьезными финансовыми трудностями, правительство обратилось с просьбой о срочной поддержке бюджета в связи с необходимостью финансирования таких исключительно важных текущих расходов, как затраты на выплату заработной платы, и необходимостью развертывания деятельности по укреплению потенциала и принятия мер, направленных на повышение эффективности управления. Представители деловых кругов, с которыми члены Группы встретились во время поездки в Бурунди, также подчеркнули необходимость обеспечить поддержку бюджета, чтобы государственные учреждения могли погасить свою задолженность перед частными компаниями-подрядчиками. Если это не будет сделано, может произойти всеобщее прекращение платежей и возникнет риск массового банкротства. Было также подчеркнуто, что препятствиями, мешающими восстановлению частного сектора, являются высокие процентные ставки и налоговое бремя. На состоянии государственного бюджета не может не отразиться и интегрирование в национальную армию членов вооруженных формирований.

38. В 2002 году правительство Бурунди подготовило промежуточный документ о стратегии сокращения масштабов нищеты, который был использован в ноябре 2002 года для разработки чрезвычайной социальной программы. В настоящее время эти документы используются для подготовки документа о стратегии сокращения масштабов нищеты. Группа поддерживает замечание МВФ по поводу того, что принятие промежуточного документа о стратегии сокращения масштабов нищеты для Бурунди является крупным шагом по пути развития экономической стратегии правительства на ближайшие годы. Группа также приняла к сведению содержащуюся в заключительном коммюнике Форума партнеров Бурунди в области развития рекомендацию о необходимости разработки общей «дорожной карты», в которой подтверждалась бы взаимосвязь между различными осуществляемыми программами в целях развития (разоружением, демобилизацией и реинтеграцией, расселением, укреплением потенциала, поддержкой бюджета и платежного баланса и т.д.), излагались бы потребности и указывались бы сроки их удовлетворения, а также определялась бы стратегия быстрого и скоординированного реагирования.

## VI. Связь между поддержанием мира и развитием

39. Продолжавшаяся десять лет война в целом ряде отношений имела тяжелейшие последствия для социально-экономического положения в Бурунди. Согласно оценкам Всемирного банка, за последние пять лет из-за неблагоприятного положения в области безопасности объем производства в стране сократился на 25 процентов. Резкое сокращение сектора государственных услуг, особенно в том, что касается инфраструктуры здравоохранения, просвещения и других основных социальных услуг, привело к снижению темпов развития. Что касается устойчивого развития, то, согласно оценкам, в результате конфликта в стране было уничтожено 35 процентов лесов и 25 процентов лесопосадок в результате проводившихся армией опустошительных операций по ликвидации баз повстанцев в лесах. В области здравоохранения одним из факторов, способствующих распространению малярии по всей территории страны, является массовое перемещение населения в результате войны и вызываемое им внедрение хозяйственной практики рисо- и рыбоводства на высокогорных болотах (*marais des hauts plateaux*)<sup>5</sup>.

40. Представители правительства Бурунди и страновой группы Организации Объединенных Наций подчеркнули, что борьба с нищетой — залог закрепления политических завоеваний. Внимание Группы было обращено на подготовленное Всемирным банком исследование по вопросу об оказании помощи странам, находящимся на этапе преодоления последствий конфликтов, в котором приводятся данные, свидетельствующие о высокой вероятности возобновления конфликта в тех случаях, когда в жизни людей за пятилетний срок не происходит изменений к лучшему. Таким образом, в Бурунди необходимо создать условия для реализации возможностей и разорвать порочный круг конфликтов посредством оказания оперативной и массивной помощи.

41. Во многих постконфликтных ситуациях отмечается разрыв между чрезвычайной помощью и помощью в целях развития, который заключается в отсутствии плавного перехода от мероприятий по преодолению последствий кризиса к этапу восстановления, реабилитации и развития<sup>6</sup>. Члены Группы с удовлетворением констатировали предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций усилия по преодолению такого разрыва и обеспечению того, чтобы их деятельность не ограничивалась оказанием гуманитарной помощи, а также способствовала долгосрочному восстановлению общин. Интересным примером таких усилий является совместная программа ФАО/МПП по оказанию чрезвычайной помощи в сельскохозяйственном секторе, которая предусматривает распределение одновременно с семенами продовольственных пайков среди 200 000 семей, с тем чтобы не допустить использования распределяемого семенного фонда для продовольственных нужд.

42. Наличие связей между поддержанием мира и развитием требует применения комплексного подхода к решению проблем Бурунди, который должен охватывать основные направления деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, защите прав человека, содействию экономическому росту и устойчивому развитию. В докладе, озаглавленном “Choosing hope: the case for constructive engagement in Burundi” («С оптимистических позиций: перспективы конструктивного участия в Бурунди») (Бужумбура, декабрь 1998), страновая группа Организации Объединенных Наций в Бурунди выразила сожаление по поводу того, что такой подход, несмотря на то, что его рекомендовал Экономический

ческий и Социальный Совет в своих согласованных выводах 1998/1<sup>7</sup>, для этой страны еще не разработан. Специальная консультативная группа вновь призвала систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество разработать стратегии поддержки, которые охватывали бы все аспекты процесса перехода от этапа оказания чрезвычайной помощи к этапу развития и обеспечивали бы оказание сбалансированной и взаимодополняющей помощи этой стране.

## **VII. Роль Организации Объединенных Наций в удовлетворении потребностей Бурунди**

43. Во время поездки в Бурунди в ноябре 2003 года члены Группы убедились в том, что Организация Объединенных Наций осуществляет широкомасштабную деятельность в этой стране. Во всех областях этой многогранной деятельности, которая, в частности, включает политическую поддержку, гуманитарную помощь, развитие сельских районов, здравоохранение и просвещение, Организация Объединенных Наций, несомненно, принимает активное участие в работе на местах, продолжая оказывать помощь Бурунди в условиях замораживания помощи, предоставляемой по двусторонним каналам или в каких-либо иных формах, или существенного сокращения ее объемов.

44. Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди было учреждено в 1993 году по просьбе Совета Безопасности в целях поддержки инициатив, направленных на укрепление мира и поощрение примирения. Специальный представитель Генерального секретаря и глава Отделения возглавляет Комитет по наблюдению за осуществлением Мирного соглашения, на который возложена ответственность за обеспечение полного и оперативного осуществления положений Арушского соглашения. Совместная комиссия по прекращению огня является вспомогательным органом Комитета по наблюдению за осуществлением, а ее Председатель назначается генеральным секретарем и находится в подчинении его Специального представителя. Генеральный секретарь ежегодно представляет доклад о положении в Бурунди Совету Безопасности. В последнем докладе Генерального секретаря содержится подробная обновленная информация о политических событиях и изменениях, касающихся положения в области безопасности, а также о положении в области соблюдения экономических прав, норм гуманитарного права и прав человека в Бурунди (S/2003/1146 от 4 декабря 2003 года).

45. Большинство крупных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций осуществляют деятельность в Бурунди. К ним относятся ФАО, ПРООН, ЮНИСЕФ, УВКБ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, МПП и ВОЗ. Местное отделение в стране также имеет Всемирный банк. Координатор-резидент системы Организации Объединенных Наций в Бурунди, на которого возложена координация оперативной деятельности, и Координатор по гуманитарным вопросам одновременно выполняет функции представителя-резидента ПРООН. Группа изучила вопрос о состоянии сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций. Члены Группы были информированы о том, что сложная

обстановка в плане безопасности в стране способствовала укреплению взаимопомощи и сотрудничества. Были созданы координационные механизмы по различным направлениям работы, а также учреждены тематические группы и комитеты по секторальным направлениям деятельности в целях развития. Например, ПРООН, Всемирный банк и УВКБ на основе меморандума о взаимопонимании создали межучрежденческую группу (cellule) по вопросам реинтеграции. Члены Группы были информированы о необходимости того, чтобы при осуществлении координации внимание уделялось не только обмену информацией, но и разработке совместных стратегий и планов.

46. Система Организации Объединенных Наций играет ключевую роль в области оказания гуманитарной помощи, и чрезвычайная помощь со стороны системы Организации Объединенных Наций, несомненно, спасает жизни людей. Управление по координации гуманитарной деятельности координирует деятельность Контактной группы по гуманитарным вопросам, которая ежемесячно проводит заседания с участием всех заинтересованных сторон, как принадлежащих к системе Организации Объединенных Наций, так и к ней не принадлежащих, включая свыше 50 местных и международных неправительственных организаций. Помимо этого, в конкретных гуманитарных областях межучрежденческие технические комитеты сотрудничают с соответствующими ведущими учреждениями. На уровне провинций также существуют координационные группы, в которые входят учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеры из числа неправительственных организаций. Например, ЮНИСЕФ и МПП подписали трехсторонний протокол о договоренности с 11 международными неправительственными организациями по вопросу о поддержке 248 центров по вопросам питания и медицинских центров в разных районах страны. Процесс призывов к совместным действиям, как это было отмечено раньше, также способствует повышению координации деятельности по оказанию помощи на этапе планирования и последующих этапах.

47. Что касается содействия развитию, то система Организации Объединенных Наций осуществляет программы, направленные на укрепление потенциала в сельских районах, включая наращивание производственных мощностей, активизацию деятельности, приносящей доход, и содействие, в частности, продовольственной безопасности в целях поддержки общин и образования для девочек. В сентябре 2001 года ПРООН были подготовлены и его Исполнительным советом утверждены вторые страновые рамки сотрудничества для Бурунди (2002–2004 годы). Стратегическими программными направлениями этого документа являются борьба с нищетой и эпидемией ВИЧ/СПИДа, а также демократическое и экономическое управление. И, самое главное, страновая группа Организации Объединенных Наций готовится завершить — с задержкой, произошедшей из-за неблагоприятной политической обстановки, — подготовку общего анализа по стране для Бурунди. Опираясь на результаты общего анализа по стране, учреждения Организации Объединенных Наций в настоящее время разрабатывают Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, которая должна быть подготовлена в первом квартале 2004 года. Таким образом, Бурунди, для которой в прошлом делалось исключение, постепенно включается в обычный процесс планирования деятельности по оказанию помощи, принятый в системе Организации Объединенных Наций.

48. Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций назначила Мари-Терезу Кейта-Бокум Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди. Г-жа Кейта-Бокум ежегодно представляет доклады Комиссии и Третьему комитету Генеральной Ассамблеи<sup>8</sup>. Специальный докладчик, который также информирует Специальную консультативную группу, анализирует положение в области прав человека, правосудия и соблюдения законности и выносит важные рекомендации сторонам в конфликте, правительству Бурунди и международному сообществу. Управление Верховного комиссара по правам человека имеет отделение в Бурунди, которое наблюдает за положением в области соблюдения прав человека и ходом судебной реформы и оказывает содействие усилиям в этих областях.

### **VIII. Международная поддержка со стороны доноров в целях удовлетворения потребностей Бурунди**

49. В период между 1990 и 2002 годом объем международной финансовой помощи Бурунди сократился на 66 процентов. После кризиса, который имел место в октябре 1993 года, и введения режима эмбарго в 1996 году осуществление мероприятий в контексте международного сотрудничества было приостановлено. В период после 1998 года было организовано несколько совещаний по Бурунди и достигнуто согласие в отношении оказания исключительно гуманитарной помощи. На проведенной в декабре 2000 года в Париже конференции, которая состоялась спустя несколько дней после подписания Арушского соглашения, было принято решение возобновить оказание структурной помощи Бурунди. Сумма взносов, объявленных донорами на этой Конференции, составила порядка 450,31 млн. долл. США. Кроме этого, решено было проводить регулярные совещания доноров. Состоявшиеся впоследствии совещания доноров «за круглым столом» (проводившиеся в Женеве в декабре 2001 года и ноябре 2002 года) позволили обеспечить неуклонное увеличение суммы объявляемых донорами взносов, которая в целом составила порядка 981,62 млн. долл. США.

50. Несмотря на многократно принимавшиеся обязательства, средства выделялись медленно, а их сумма составила 354,20 млн. долл. США, т.е. 36 процентов от общей суммы объявленных взносов. Большая часть выделенных двусторонними донорами ресурсов используется для проведения гуманитарных мероприятий, причем зачастую эти средства направляются через неправительственные организации. В то же время многосторонние учреждения оказывают более разнообразную помощь, предоставляя финансовые ресурсы на цели поддержки бюджета и платежного баланса, а также на цели осуществления проектов в области развития. Международный валютный фонд и Всемирный банк оказывают свою поддержку в рамках программ чрезвычайной помощи в постконфликтный период. В 2002 и 2003 годах Банк выделил два транша (20 млн. долл. США каждый) в рамках кредита на цели экономического восстановления, общая сумма которого составила 54 млн. долл. США, а МВФ утвердил два кредита на сумму в размере 13 млн. долл. США на цели оказания чрезвычайной помощи в постконфликтный период. Европейский союз также выделил средства для оказания бюджетной поддержки (37,62 млн. долл. США), а ПРООН предоставила 16,22 млн. долл. США в рамках помощи по проектам и технической помощи, в то время как Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) выделил 4,52 млн. долл. США<sup>9</sup>. Некоторые двусторон

ние доноры, такие, как Бельгия и Франция, также предоставили средства для оказания бюджетной поддержки.

51. 13 и 14 января 2004 года Бурунди в сотрудничестве с правительством Бельгии и при технической поддержке со стороны ПРООН организовала в Брюсселе Форум партнеров Бурунди в области развития. Цель Форума заключалась в том, чтобы заручиться широкой и активной поддержкой со стороны двусторонних и многосторонних доноров в интересах Бурунди, с тем чтобы положить конец хаосу в социально-экономической области и дать стране возможность приступить к осуществлению мероприятий, направленных на смягчение остроты проблемы нищеты и обеспечение устойчивого развития. Просьбы о помощи были увязаны с четырьмя проблемами, а сумма финансовых потребностей, связанных с решением этих проблем, составляет в целом 1,7 млрд. долл. США: а) помощь в плане поддержки бюджета и платежного баланса (942,8 млн. долл. США на период 2003–2006 годов), включая помощь в целях сокращения внешней задолженности; б) оказание поддержки национальной программе укрепления потенциала благого управления, включая демократическое правление, административное управление и управление экономикой (99,9 млн. долл. США на период 2004 и 2005 годов); в) программа поддержки процесса реформирования сил обороны и безопасности (80 млн. долл. США); и d) Национальная программа помощи жертвам войны (500 млн. евро), включая мероприятия по оказанию такой помощи в сельских районах.

52. Были представлены двадцать пять стран, а также Африканский союз, Европейский союз, Всемирный банк и МВФ. Специальная консультативная группа участвовала в работе Форума и была представлена ее Председателем, послом Кумало, послом де Рэтом и послом Нтетуруйе. Посол Кумало был приглашен выступить на первом заседании Форума с заявлением о работе Группы и сделанных ею выводах. Участники Форума объявили о своих взносах на цели оказания помощи Бурунди в размере 1,032 млрд. долл. США. Доноры выразили свое удовлетворение прогрессом, достигнутым в рамках мирного процесса, и признали, что страна находится на перепутье и это обуславливает необходимость принятия новых обязательств в отношении оказания поддержки в целях закрепления достигнутых успехов и начала второго этапа переходного процесса, когда необходимо переходить от оказания чрезвычайной помощи к предоставлению помощи в целях развития. Доноры также уделили особое внимание субрегиональным аспектам решений проблем развития Бурунди.

53. В своем заключительном коммюнике Форум постановил, в частности, учредить комитет по контролю, который будет содействовать обеспечению координации деятельности между донорами. Этот комитет, который возглавляет правительство Бурунди и который состоит из представителей правительства и доноров, будет проводить свои совещания ежемесячно. Участники также договорились собираться ежегодно, предпочтительно в Бужумбуре, в целях проведения оценки политического, экономического и социального положения в стране.

54. С учетом того, что оказание помощи Бурунди в интересах поддержки бюджета имеет весьма важное значение, представители МВФ и Всемирного банка сообщили Группе об усилиях властей Бурунди, предпринимаемых с целью обеспечить транспарентность и отчетность в том, что касается государст

венных расходов, в том числе путем проведения анализа государственных расходов.

55. Объем внешней задолженности Бурунди (на 86 процентов являющейся многосторонней) составляет 204 процента от объема валового национального продукта, и на обслуживание этой задолженности уходит 98,8 процента всех поступлений. Задолженность перед Африканским банком развития (35 млн. долл. США) вызывает особую обеспокоенность, и настоятельно необходимо найти решение, которое позволит Бурунди получить доступ к ресурсам других многосторонних учреждений. Всемирный банк создал Многосторонний целевой фонд для обслуживания задолженности, который является механизмом, эффективно функционирующим в других странах, находящихся на этапе постконфликтного восстановления. К сообществу доноров неоднократно обращались призывы вносить взносы в Фонд. Что касается двусторонней задолженности (14 процентов от общего объема задолженности), то Парижский клуб в декабре 2003 года объявил, что примет меры по облегчению долгового бремени, как только Исполнительный совет МВФ примет решение о предоставлении Бурунди доступа к средствам Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста.

56. 23 января 2004 года, десять дней спустя после проведения Форума партнеров Бурунди в области развития, Исполнительный совет МВФ утвердил трехлетнюю договоренность о доступе Бурунди к ресурсам Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста. Группе сообщили, что к началу 2005 года Бурунди будет включена в группу стран, охваченных Инициативой для удовлетворения потребностей бедных стран с крупной задолженностью.

## **IX. Замечания и рекомендации**

57. Специальная консультативная группа по Бурунди Экономического и Социального Совета осознает, что ее работа проходит в ответственный момент, когда народ Бурунди предпринимает энергичные усилия в рамках мирного процесса и вступает в новый этап, который характеризуется переходом от мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи к мероприятиям по оказанию помощи в области развития. Перед страной стоят разнообразные и взаимосвязанные проблемы, решение которых имеет чрезвычайно важное значение с точки зрения содействия стабильности и обеспечения прочного мира и устойчивого развития. Особого внимания среди них заслуживают закрепление достигнутых успехов и упрочение мирного процесса, содействие обеспечению стабильности и проведение мероприятий в целях смягчения остроты проблемы нищеты и достижения устойчивого развития. Группу весьма обнадеживают серьезная приверженность Бурунди решению этих проблем и те усилия, которые страна предпринимает в этих целях. Ясно, однако, что одних этих усилий недостаточно и что необходимы прочные партнерские отношения с международным сообществом. Поскольку доступ страны к международной помощи по-прежнему ограничен, Группа полагает, что пришло время подкрепить усилия правительства и народа Бурунди значительной, оперативной и действенной поддержкой со стороны международного сообщества в целях укрепления подлинно партнерских отношений.

58. С учетом всего этого Группа хотела бы представить приводимые ниже замечания и рекомендации для рассмотрения и возможного принятия решения Экономическим и Социальным Советом.

#### **А. Закрепление достигнутых успехов и упрочение мирного процесса**

59. Группа с удовлетворением приветствует назначение членов переходного правительства национального единства и включение в него представителей Национального совета в защиту демократии — Сил защиты демократии (Нкурунзиза) после недавнего принятия в Претории протоколов, что позволило заключить Всеобъемлющее соглашение о прекращении огня между Переходным правительством и НСЗД-СЗД, подписанное в Дар-эс-Саламе 16 ноября 2003 года.

60. Группа приветствует состоявшуюся недавно в Нидерландах встречу президента Ндайизеи и делегации ПАЛИПЕХУТУ-НСО и весьма надеется на то, что этот шаг вперед позволит в полной мере подключить ПАЛИПЕХУТУ-НСО Агатона Рвасы к мирному процессу и положить конец боевым действиям и актам насилия.

61. Группа ссылается на положения Арушского соглашения от 28 августа 2000 года, касающиеся проведения выборов до окончания переходного периода, и признает, что необходимо создать благоприятные условия для того, чтобы на основе справедливых и свободных выборов в Бурунди была создана демократическая и законная система управления, в которой будут представлены все стороны. В случае, если Бурунди обратится к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании технической помощи в проведении этих выборов, Группа рекомендует дать положительный ответ.

62. Группа напоминает, что, согласно Арушскому соглашению, должна быть создана национальная комиссия по установлению истины и примирению и что переходное правительство обратилось к Совету Безопасности с просьбой о создании международной комиссии по судебному расследованию случаев геноцида, военных преступлений и других преступлений против человечества. Оба эти вопроса в настоящее время рассматриваются.

63. Группа дает высокую оценку той чрезвычайно важной роли, которую сыграл Африканский союз, направив Африканскую миссию в Бурунди, и призывает доноров оказать финансовую поддержку, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат, в том числе в плане организации предварительного сбора комбатантов. Группа также призывает Организацию Объединенных Наций поддерживать усилия АМВБ, с тем чтобы дать ей возможность эффективно выполнять свои чрезвычайно важные обязанности в отношении мирного процесса.

#### **В. Содействие обеспечению стабильности**

64. Группа хорошо осведомлена о чрезвычайно сложных проблемах переселения беженцев и перемещенных внутри страны лиц и призывает правительство и его партнеров в области развития и в гуманитарной области в срочном порядке принять дополнительные меры и оказать соответствующую поддержку. В

частности, она обращает особое внимание на ту важную работу, которую проводит УВКБ с целью помочь возвращающимся из изгнания беженцам и должным образом подготовить их переселение. Группа призывает к активизации мероприятий Национальной комиссии по оказанию помощи пострадавшим и к финансированию правительством и донорами ее работы, как это предусмотрено Арушским соглашением.

65. С учетом и без того высокой плотности населения и потенциальной необходимости переселения большого числа возвращающихся беженцев и перемещенных внутри страны лиц Группа рекомендует правительству заняться решением вопроса о доступе к земле. Группа далее рекомендует правительству рассмотреть вопрос об использовании традиционных механизмов урегулирования конфликтов, таких, как «башингантах».

66. Группа подчеркивает необходимость срочного продвижения вперед по пути разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции бывших комбатантов, приветствует Многострановую программу демобилизации и реинтеграции, управляемую Всемирным банком, и призывает доноров мобилизовать ресурсы на цели финансирования всего комплекса мероприятий в рамках процесса разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции, включая предварительный сбор комбатантов и изменение структуры сил безопасности, а также предлагает заинтересованным сторонам проводить работу в этой области на основе тесной координации. Группа также подчеркивает необходимость эффективного решения вопросов, касающихся особого положения детей-солдат, особенно в контексте соглашения между правительством Бурунди и ЮНИСЕФ о демобилизации детей-солдат.

67. Группа подчеркивает, что одним из последствий десятилетней войны и обусловленного ею ухудшения положения в области правопорядка является то, что перед Бурунди все острее встают проблемы насилия в отношении женщин и детей, а также проблемы, обусловленные распространением такого явления, как коррупция, и бандитизма в некоторых районах страны. Группа подчеркивает, что правительству необходимо принять все возможные усилия в целях обеспечения верховенства закона.

68. Группа настоятельно призывает власти Бурунди обеспечить защиту прав человека, что является одной из жизненно важных предпосылок создания мирного общества и необходимым условием поддержания стабильности в стране. Группа призывает власти рассмотреть рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, и обеспечить оперативное принятие мер в связи с ними.

### **С. Проведение мероприятий в целях смягчения остроты проблемы нищеты и достижения устойчивого развития**

69. Группа подчеркивает, что обеспечение продовольственной безопасности по-прежнему является одной из главных проблем для страны и что зависимость от продовольственной помощи можно было бы постепенно сокращать путем содействия самообеспеченности общин. Она призывает власти Бурунди активизировать усилия, направленные на восстановление сельскохозяйственного сектора. Она также призывает международные организации, в частности

ФАО и МПП, и доноров продолжать оказывать значительное содействие усилиям правительства в этой области.

70. Группа призывает правительство активизировать усилия по восстановлению основной инфраструктуры в государственном секторе здравоохранения и подчеркивает важное значение всестороннего участия международного сообщества в этой деятельности. Группа выражает озабоченность по поводу вызывающих тревогу темпов распространения малярии и высоких показателей заболеваемости ВИЧ/СПИДом. Она приветствует осуществление нового протокола о лечении малярии при поддержке ВОЗ, ЮНИСЕФ и неправительственных организаций и стратегию борьбы с эпидемией ВИЧ/СПИДа, масштабы распространения которой вызывают серьезную обеспокоенность. Группа предлагает Глобальному фонду борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией предоставить финансовые ресурсы для этих мероприятий. Она также призывает власти упростить административные процедуры, регулирующие импорт лекарств, что позволит смягчить остроту проблему нехватки медицинских препаратов.

71. Группа подчеркивает, что образование является одним из ключевых факторов устойчивого восстановления в период после кризиса и закрепления тех успехов в деле примирения, которые были достигнуты в стране. Группа призывает правительство осуществлять свой национальный план действий в области образования, содействовать доступу к образованию для всех, в том числе путем освобождения детей из бедных семей от платы за обучение, и уделять особое внимание образованию девочек. Группа также призывает обеспечить оказание значительной международной поддержки в этой области.

72. Группа настоятельно призывает правительство разработать всеобъемлющую стратегию экономической диверсификации с целью изыскать новые источники, позволяющие добиться роста и обеспечить занятость, а также с целью расширить число экспортируемых товаров. Такая стратегия должна предусматривать диверсификацию мероприятий, связанных с сельскохозяйственным сектором, включая создание возможностей для переработки сельскохозяйственной продукции; содействие реализации трудоемких проектов, таких, как краткосрочные проекты осуществления общественных работ и долгосрочные мероприятия по восстановлению инфраструктуры; решение вопросов развития городских хозяйств, включая строительство жилья; и развитие системы услуг, которая оказывала бы положительное воздействие на долгосрочное развитие бурундийской экономики. Группа предлагает соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим партнерам оказывать властям Бурунди помощь в выполнении этой задачи.

## **D. Укрепление партнерских отношений на международном уровне**

73. Группа подчеркивает, что гуманитарная помощь по-прежнему является крайне необходимой для Бурунди, и приветствует процесс призывов к совместным действиям 2004 года как комплексный и всеобъемлющий инструмент обеспечения международной поддержки гуманитарной деятельности и призывает сообщество доноров активно откликнуться на эти призывы и значительно увеличить суммы финансовых взносов на цели охваченных ими проектов.

Группа также напоминает о необходимости как можно более эффективного содействия мероприятиям неправительственных организаций, направленным на обеспечение доставки жителям Бурунди товаров и материалов, поступающих по линии гуманитарной помощи.

74. Группа подчеркивает, что с учетом продвижения политического процесса вперед следует также начать осуществление в большей степени ориентированных на развитие мероприятий, с тем чтобы добиться восстановления общин и укрепления потенциала как гражданского общества, так и государственных институтов, необходимого для закладки фундамента среднесрочного и долгосрочного развития. Она призывает правительство подготовить документ о стратегии сокращения масштабов нищеты.

75. Группа приветствует подготовку страновой группой Организации Объединенных Наций общего анализа по стране для Бурунди и подчеркивает важное значение надежной аналитической основы для скоординированного оказания международной помощи. Она призывает страновую группу подготовить рамочную программу по оказанию помощи в целях развития в качестве стратегического плана работы занимающихся оперативной деятельностью в стране учреждений Организации Объединенных Наций и тщательно координировать ее разработку с другими партнерами в области развития.

76. Группа призывает предоставить адекватные финансовые ресурсы на цели осуществления соответствующих программ и стратегий, разработанных правительством, а также проектов, представленных учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами, с целью обеспечить переход от мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи к мероприятиям в области развития.

77. Группа высоко оценивает усилия властей Бурунди, предпринимаемые в целях обеспечения финансовой отчетности, в том числе путем проведения анализов государственных расходов, несмотря на войну, и приветствует заверения правительства в том, что средства, предоставленные по линии оказания бюджетной поддержки, будут использоваться на основе транспарентности.

78. Группа подчеркивает, что настоятельно необходимо найти прагматичное решение проблемы внешней задолженности, размер которой уже не позволяет обеспечить ее обслуживание на устойчивой основе. Она призывает сообщество доноров внести взносы в созданный Всемирным банком Многосторонний целевой фонд для обслуживания задолженности, с тем чтобы помочь стране погасить свои долги, в том числе долги перед Африканским банком развития. Группа приветствует обязательство Парижского клуба облегчить долговое бремя Бурунди, как только Исполнительный совет МВФ утвердит договоренность о предоставлении Бурунди доступа к ресурсам Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста. Она настоятельно призывает других доноров облегчить бремя задолженности Бурунди на аналогичных условиях.

79. Группа приветствует предоставление бреттон-вудскими учреждениями помощи Бурунди и призывает их продолжать оказывать свою поддержку. Она приветствует утверждение Международным валютным фондом 23 января 2004 года трехлетней договоренности о доступе Бурунди к средствам Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста.

80. Группа приветствует успешное проведение Форума партнеров Бурунди в области развития 13 и 14 января 2004 года в Брюсселе и разделяет положения заключительного коммюнике Форума, согласно которому настоятельно необходимо в срочном порядке добиться того, чтобы принятые обязательства воплотились в реально оказываемую помощь. Группа настоятельно призывает двусторонних доноров оказать дополнительную чрезвычайную помощь в Бурунди, особенно в целях поддержки бюджета, в этот критический момент развития мирного процесса. Она приветствует создание Форумом партнеров Бурунди в области развития комитета по контролю, который будет проводить свои совещания ежемесячно.

### *Примечания*

- <sup>1</sup> См. решение Совета 2002/304 от 25 октября 2002 года.
- <sup>2</sup> Как известно, миссия Совета Безопасности в Бурунди, состоявшаяся в июне 2003 года, рекомендовала Совету настоятельно призвать страны-доноры выполнить взятые обязательства и продолжать внимательно следить, вместе с международным сообществом, за развитием событий в этом вопросе (см. S/2003/653).
- <sup>3</sup> UNAIDS, *Report on the global HIV/AIDS epidemic, 2002*.
- <sup>4</sup> ПРООН, *Доклад о развитии человека за 2003 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.B.1).
- <sup>5</sup> WHO, "Le point sur le changement du protocole de traitement du paludisme au Burundi", November 2003.
- <sup>6</sup> ПРООН, Документ "Closing the gap", подготовленный к заседанию группы консультантов по вопросам постконфликтной реинтеграции Межучрежденческого постоянного комитета, июнь 1999 года.
- <sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3)*, глава VII.
- <sup>8</sup> Последний доклад см. в документе A/58/448.
- <sup>9</sup> Burundi, Ministry of Planning, Development and Reconstruction, Progress report on donor pledges made at the various round tables, June 2003.